

RAPPORT

D'ACTIVITÉ 2022



Rapport des activités des Rotondes en 2022

Février 2023

Table des matières

Les Rotondes en 2022	03
Les arts de la scène et labos aux Rotondes	06
Les musiques actuelles aux Rotondes	12
Les arts visuels aux Rotondes	14
Le volet socioculturel aux Rotondes	19
Les marchés des Rotondes	21
L'événementiel aux Rotondes	23
L'organisation des Rotondes	24
Les Rotondes remercient	25

LES ROTONDES EN 2022

Les Rotondes, comme les autres institutions culturelles, ainsi que les autres structures, et d'ailleurs chacune d'entre nous, enfin bref, comme tout le monde, sortent d'une période compliquée. Les deux derniers rapports d'activité en font longuement état, tout comme des conséquences sur le fonctionnement, la programmation et le moral.

Est-ce pour autant un retour à la normale ? Nous pouvons, au vu de l'année écoulée et des chiffres que nous avons à disposition, faire un premier constat, fort : le public retrouve peu à peu, doucement, mais sûrement, le chemin vers nos bâtiments circulaires. Nous n'en sommes pas encore à une situation pré-pandémique, l'avenir nous dira si le Covid a eu un effet permanent sur notre façon d'appréhender, visiter et participer à des événements culturels.

Nous l'avons dit et redit : le Covid a permis de repenser nos manières de fonctionner, de mettre de côté nos réflexes et habitudes, ce qui a amené à modifier quelques approches et à formuler autrement notre programmation. Et il est souhaitable – nécessaire – d'évoluer, de se remettre en question, mais dans ce cas, nous ne vous cachons pas qu'il a été salutaire de retrouver une certaine routine, de pouvoir programmer dans les conditions habituelles, sans mesures de sécurité ni consignes, de ne pas avoir d'appréhension en se retrouvant devant une salle bien remplie. Revenir à la normale donc, progressivement, avec quelques fondamentaux, mais aussi des évolutions à venir.

Faisons le point, avec quelques éléments de ponctuation :

RETOUR À LA NORMALE

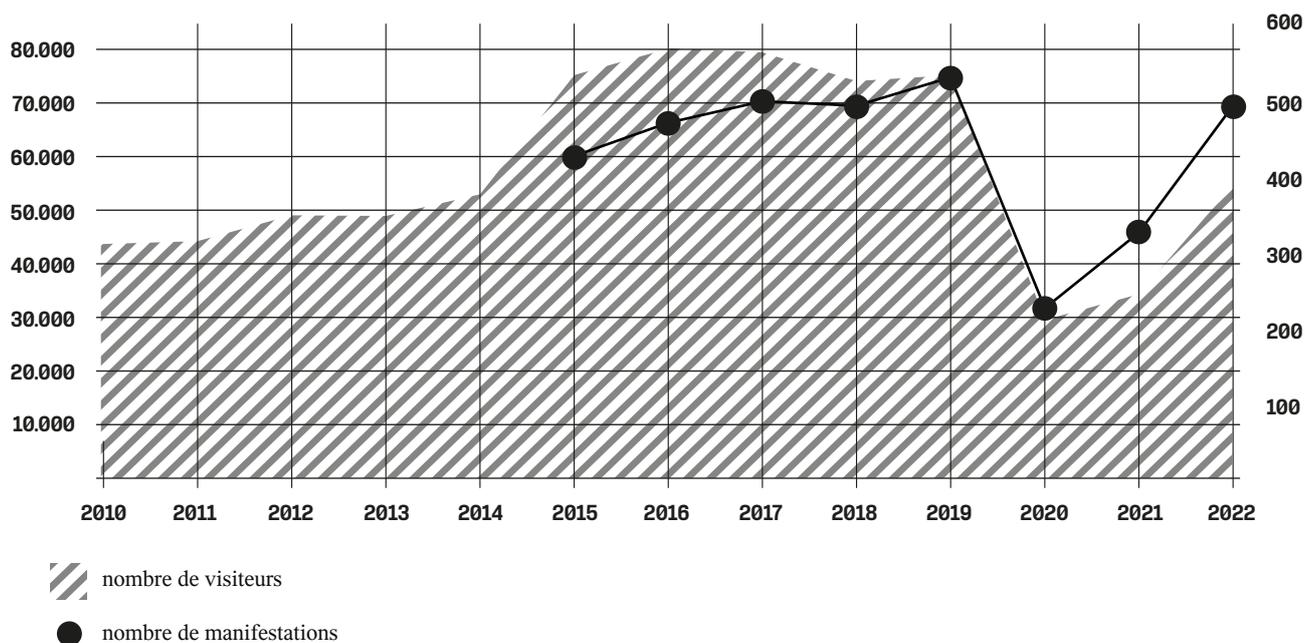
avec *normale* entre guillemets

Les chiffres de fréquentation sont donc bons, on revient dans certains cas aux chiffres d'avant la pandémie. Les concerts ont renoué avec un taux de fréquentation semblable à 2019, tandis que le retour du public à nos événements arts de la scène se fait plus progressivement.

Nous sommes généralement dans une situation plus favorable que d'autres salles de concerts ou de théâtre. Premièrement, nous nous adressons à un public plus jeune et, de ce fait, plus résilient. Deuxièmement, nos jauges sont souvent plus petites, ce qui génère moins de crainte chez un public réticent à s'exposer à la foule.

En se référant au graphique ci-dessous, qui visualise la progression de la fréquentation et des manifestations aux Rotondes ces dernières années, on peut faire quelques constats :

En 2020, la chute de la fréquentation et du nombre de manifestations se fait dans les mêmes proportions. En revanche, la remontée à partir de 2021 diffère. Ceci parce qu'il y a un décalage entre la reprise de l'offre culturelle aux Rotondes et le retour du public, mais aussi à cause des jauges moindres, déjà évoquées. En nombre de manifestations, nous revenons en 2022 au niveau de 2018 (l'année à laquelle nous nous référons ici).



Les grands événements en intérieur ont eu plus de mal à redémarrer après le confinement. Deux chiffres à l'appui :

Les *Congés Annulés*, en partie en extérieur, battent le record de fréquentation toutes années confondues (10.400 personnes sur un mois) et ce, avec 34% d'événements en moins, quand les marchés des Rotondes encaissent une baisse de 36% (7.000 personnes en moins par rapport à 2018).

Mais là aussi, la situation est en progression : notre dernier marché de l'année est un des plus grands succès des Rotondes en termes de fréquentation (2.800 personnes sur un week-end).

LA PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC, TOUT PUBLIC POUR ADULTES AUSSI

avec un point d'exclamation derrière *jeune, tout et adulte, et aussi*.

Partons ici aussi des chiffres. En 2022, notre offre pour les arts de la scène envers les scolaires (classes et crèches) représentait 3.075 places, ouvertes à la réservation dès le 21 juin. Le 6 septembre, les demandes dépassaient les 10.000 places.

Cela pourrait être un sujet de fierté en interne, c'est surtout un motif de frustration pour toutes les demandes refusées. Cela souligne en particulier l'attrait et la demande de spectacles avec une plus-value. Des projets qui demandent un certain engagement, voire une participation. Qui permettent de thématiser et véhiculer des messages, des enjeux ou des valeurs. Avec un suivi pédagogique, avec un réel apport de médiation, avant et après l'événement.

Ceci est vrai pour un jeune public qui est dans un processus d'apprentissage, mais également pour les familles qui souhaitent accompagner et soutenir ce processus, ou les adultes seul·es, désireux·euses de découvrir des formes insolites et décalées.

Ces certitudes ont continué à nous accompagner en 2022, lors d'événements destinés au régime préparatoire, ou durant les Labos, un volet de programmation également intéressant à ce titre, qui a pu continuer à être proposé du fait de sa faculté d'adaptation (les jauges, le rythme, les séances en ligne).

LA SUITE

avec un point d'interrogation après *suite*

Beaucoup de dossiers ont également évolué l'année passée au niveau de l'administration et du fonctionnement interne. C'est toute la partie cachée de l'iceberg qui a été sujette à des optimisations et qui nous accompagne dans notre travail au quotidien. Après l'implantation d'un outil de centralisation des données des projets, nous avons planché en 2022 sur un règlement d'ordre intérieur, qui est entré en application début 2023. Et nous avons mené des réflexions poussées sur la forme juridique des Rotondes, en échange avec notre ministère de tutelle.

Enfin, après 8 ans d'existence, et après la refonte de notre site Internet en 2021, notre identité visuelle a à son tour bénéficié d'une mise à jour, appliquée à tous nos supports de communication print et digitaux (brochure de saison 22/23, affiches, headers Facebook...).

Mais le gros dossier reste le chantier des Rotondes et la réutilisation complète, à terme, de la Rotonde 2. Après des mois (années) de travaux de préparation et de conception, nous avons passé un cap important en décembre : celui de la présentation (et défense) du projet à la commission d'analyse critique, et ainsi la validation du budget nécessaire à la réalisation dudit projet.

Le point d'interrogation concerne donc moins le quoi et comment mais plutôt le quand. La prochaine phase (appelée dans les milieux architecturaux « APD » – avant-projet définitif) devra nous permettre de fixer dans les mois à venir un rétroplanning et d'y voir plus clair quant au cadre exploitable sur le site pour les prochaines années.

LES ROTONDES

avec le double point après *Rotondes*

En fin de compte, pour ponctuer tout cela et y mettre un point final (ou plutôt deux) :

L'exploration continue, avec de nouvelles données, des enseignements passés et des défis à venir. Tout cela demeure pour le moins incertain, mais reste passionnant, et constitue notre défi pour l'avenir.

		NOMBRE D'ÉVÉNEMENTS	FRÉQUENTATION GÉNÉRALE
CarréRotondes	2010		43.499
	2011		44.039
	2012		48.842
	2013		48.725
	2014		52.749
Retour aux Rotondes 06/2015	2015	425	68.303
	2016	467	79.643
	2017	498	78.908
	2018	532	73.539
	2019	514	74.596
	2020	236	30.234
	2021	338	36.056
	2022	492	54.547

CHIFFRES, CITATIONS, ET SOURCES, EN 2022, EN 10 POINTS

1

622 élèves des **9** lycées proposant une section arts plastiques ont exposé leurs autoportraits à la 3^e édition de *XPO E*. Cette exposition **montre comment les élèves réalisent leurs projets, de l'idée à l'œuvre finale. Le public a ainsi un aperçu du processus créatif**, d'après le *Tageblatt* des 18 et 19 mars 2017.

2

Plus de **26.000** personnes suivent les Rotondes sur Facebook, plus de **8.600** sur Instagram (...et 219 sur YouTube), d'après **Internet**, où tout est véridique.

3

Lors de la présentation de saison, l'équipe sportive des Rotondes **a perdu 5 jeux à 3 au badminton** contre les représentant-e-s des médias nationaux, d'après les fake news des **médias**.

4

Le groupe de musique le plus grand (en nombre de personnes, d'après nos **programmateurs musicaux** ; dans l'absolu, selon notre **chargé événementiel**) accueilli aux Rotondes fut Hunneg-Strëpp, le vendredi 21 octobre. Ils étaient **8** à jouer en première partie de Naft.

5

61 newsletters et **14 communiqués de presse** ont été envoyés en 2022, selon notre **attachée de presse** bien informée.

6

Au moins « **500.000.000 de balles !** » ont été jetées en octobre sur un verre en équilibre (placé sur un seau, lui-même retourné sur la tête d'une personne en costume qui marchait à l'aveugle sur scène, dans la Grande Salle lors du spectacle *Der Lauf*), d'après les estimations des **plus jeunes spectateurs** présents. L'assistante de production, après renseignements pris auprès de la compagnie, relativise cependant ce nombre à +/- **1.200 balles en mousse**.

7

Lors du *Labos Fest* du 18 juin, **1** capsule temporelle a été enterrée. Notre **chargée de projets** veille à ce qu'elle le reste **jusqu'au prochain Labos Fest, le 17 juin 2023**. La capsule ne verra donc pas la lumière du jour durant **364** jours (oui, 1 an).

8

1.295 fruits (35 fruits tous les 7 jours pendant 37 semaines) ont été consommés par l'équipe des Rotondes, selon notre **responsable administrative et financière**. Cela fait +/- 1,25 fruits par personne par semaine. C'est peu, mais c'est bio.

9

10.399 visiteurs sont venus à **27** événements lors des *Congés Annulés*, le **point de ralliement musical dans la capitale**, selon *Paperjam* le 22 juillet 2019.

10

En 2022, nous avons raté une date-clé, d'après le **directeur**. Depuis le 31 mars, nous avons passé plus de temps aux Rotondes qu'au CarréRotondes : **2.472 + 1** jours (soit 6 ans, 9 mois et 8 jours).

LES ARTS DE LA SCÈNE ET LABOS AUX ROTONDES

Encore partiellement affecté par le contexte pandémique, le département a persévéré et travaillé dans la continuité en ciblant tous les âges, de la petite enfance aux enfants, jeunes et adultes. Au-delà de sa spécificité et de son expertise à l'adresse des jeunes publics, la programmation « spectacle vivant » des Rotondes vise aussi un public adulte en mettant l'accent sur des formes insolites, comme par exemple le cirque nouveau ou le théâtre d'objets.

En 2022, le département des arts de la scène a programmé pas moins de 30 productions luxembourgeoises et internationales avec, en tout, 206 représentations dans nos lieux.

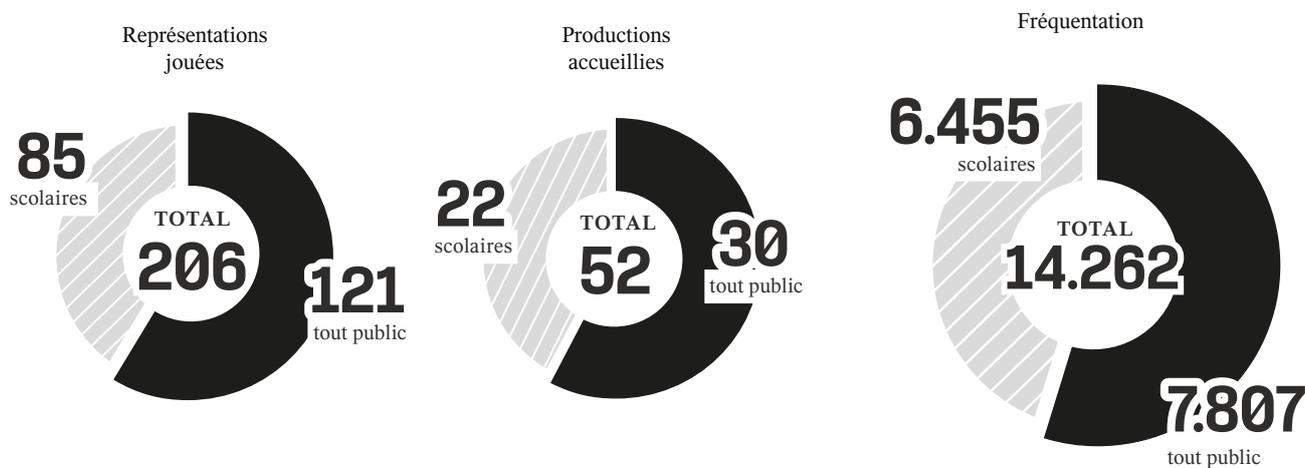
En 2022, la programmation des arts de la scène a mobilisé 14.262 petit·e·s et grand·e·s spectateur·rice·s.

Un important travail de promotion et de diffusion des créations et coproductions des Rotondes s'ajoute à l'accueil des artistes et du public. La diffusion a pu être développée en 2022 et ce, malgré un contexte international toujours affecté par des enjeux post-pandémiques.

Outre l'accueil de productions nationales et internationales, la programmation du département se distingue par l'implication active des enfants et des jeunes dans les projets artistiques et une importante collaboration avec les milieux scolaires et éducatifs.

Sur toute l'année 2022, plus de 700 enfants, jeunes et adultes ont activement participé à des projets de création ainsi qu'aux ateliers et formations (volet *Labos*).

LA FRÉQUENTATION DES SPECTACLES EN 2022



LES TEMPS FORTS DE LA SAISON DES ARTS DE LA SCÈNE ET LABOS EN 2022

FABULA RASA

26.01-06.02.22

La 10^e édition de *Fabula Rasa*, temps fort qui « raconte les histoires autrement », a eu lieu de fin janvier à début février 2022. Les Rotondes ont accueilli 5 compagnies pour un total de 34 représentations, dont 17 séances scolaires et 17 séances tout public.

À côté des spectacles basés sur des contes classiques et contemporains présentés dans des versions décalées ou insolites, l'exposition *AB / Augmented Books 3.0* (voir p.14) et les ateliers créatifs ont complété la programmation de ce temps fort annuel.

44 enfants ont participé aux 4 ateliers créatifs. Ils/elles ont inventé leurs propres histoires, bricolé, créé un méli-mélo et construit des instruments de musique à partir d'ustensiles de cuisine.

POGO LOKO

24.04.22

Les Rotondes ont pris la décision d'annuler l'édition 2022 du festival *PICelectroNIC* pour des enjeux liés au Covid. Ainsi, le festival prévu au printemps a été remplacé par un après-midi de concerts familiaux, appelé *Pogo Loko*. Le « funky afternoon for groovy families » a eu lieu fin avril et a présenté 4 groupes de musique ainsi que de nombreuses activités participatives sur le parvis des Rotondes.

Pendant les vacances de Pâques, les 15 participant-e-s du *Instrumentelabo* avaient fabriqué des instruments de musique insolites et préparé une performance qu'ils/elles ont présentée pendant le *Pogo Loko* sous le nom de *L'Orchestre loopé*.

CHRËSCHTDEEG AN DE ROTONDES

27.12-30.12.22

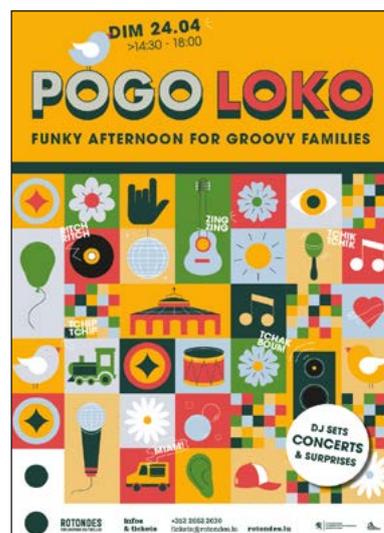
Pendant ce temps fort organisé annuellement entre Noël et Nouvel An, deux spectacles ont été présentés avec, en tout, 10 séances tout public.

En dehors des spectacles, 63 participant-e-s ont été activement impliqué-e-s lors de 3 Labos (ateliers) : *Wéi kléngt Schnéi*, *Den Honger kënn beim Erzielen* et *Let it snow*.

JOURNÉE MONDIALE DU SPECTACLE JEUNE PUBLIC

20.03.22

Entre le 16 et le 23 mars, les Rotondes ont participé à la célébration de la Journée mondiale du spectacle jeune public, organisée par ASSITEJ Luxembourg, en présentant 3 spectacles adaptés aux jeunes spectateur-ric-e-s.



LA CRÉATION ET LA DIFFUSION

Les Rotondes organisent la diffusion de plusieurs de leurs productions propres et de leurs coproductions. Le but est de soutenir les artistes et de favoriser la circulation des œuvres, notamment des créations luxembourgeoises dédiées au jeune public. L'organisation des tournées comprend le travail de production, de diffusion, d'organisation et de suivi technique.

Au total, en 2022, 21 représentations ont été accompagnées en tournée par les Rotondes.

Au niveau de la création, outre plusieurs coproductions, une adaptation et reprise de la création *Wellbeing – Mental Noise* (première en juin 2021) a eu lieu aux Rotondes. Entre mi-septembre et début novembre 2022, les répétitions d'adaptation et de reprise se sont déroulées sous la direction de la metteuse en scène Nathalie Moyen. Aux interprètes de 2021 – le rappeur Thomas Faber (Maz), le danseur Benoît Callens et l'actrice Jil Devresse – s'est ajoutée en 2022 une nouvelle actrice, Calypso Kerschen qui jouera en alternance avec Jil Devresse lors des futures dates de tournée. Cette pièce de théâtre documentaire autour du bien-être chez les adolescent·e·s au Luxembourg est le fruit d'une commande de la Direction générale du secteur de la jeunesse du Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE), et est destinée à un public de 12 ans et plus. *Wellbeing – Mental Noise* a joué trois représentations aux Rotondes en novembre 2022, dont deux séances scolaires et une séance tout public.

En 2022, deux productions des Rotondes ont poursuivi leur chemin en dehors de nos murs et à l'international, grâce au travail de diffusion et de production des Rotondes.

> *Willkommen, Bienvenue, Willkommen!* (création 2018), un spectacle musical créé par les Rotondes à destination de la petite enfance avec, sur scène, les artistes luxembourgeois·e·s Elsa Rauchs, Milla Trausch et Jean Bermes. Il a connu 6 représentations en mars 2022 au théâtre Schauburg dans le cadre du festival KUCKUCK à Munich en Allemagne.

Lien : <https://kuckuckfestival.com/willkommen/>

> *Curieuse Nature* (création 2020, coproduction des Rotondes avec le Luxembourg City Film Festival), un ciné-concert avec les musicien·ne·s Florence Kraus et Grégoire Terrier, pour un public à partir de 6 ans.

Curieuse Nature a été présenté au Trifolion à Echternach (1 représentation), au JeugdFilm Festival à Anvers en Belgique (2 représentations ; avec le soutien de Kultur | lx), au festival jeune public Méli'Môme à Reims en France (3 représentations), au Aalt Stadhaus à Differdange (1 représentation), au Festival LiteraTour à Bettembourg (5 représentations) et à la Cité Musicale de Metz en France (3 représentations).

LA MÉDIATION CULTURELLE, LA PÉDAGOGIE THÉÂTRALE ET LA PARTICIPATION ACTIVE DANS LE CADRE SCOLAIRE

Outre leur venue aux spectacles (du précoce au secondaire : 85 représentations et quelque 6.455 élèves-spectateur-riche-s en 2022), les élèves et enseignant-e-s ont la possibilité d'approfondir leur expérience et de s'impliquer davantage par une participation active.

À ce sujet, en 2022 :

- > Pour une dizaine de spectacles, les enseignant-e-s ont reçu un dossier pédagogique en amont de leur venue afin de pouvoir préparer leur classe en autonomie.
- > De nombreux groupes scolaires ont bénéficié d'une préparation en classe par l'équipe des Rotondes avant leur venue au spectacle. Au total, 538 élèves ont été préparé-e-s au visionnage des spectacles suivants :
 - *Projet V.I.P. – Tempus Experimentum* (février 2022)
 - *Dämonen* (mars 2022)
 - *SAHASA* (mai 2022 – reprise)
 - *Shoot the cameraman* (mai 2022)
 - *Wellbeing – Mental Noise* (novembre 2022 – reprise)
 - *Dislex* (novembre 2022)
- > Des élèves de tous les cursus scolaires ont été activement impliqué-e-s dans des processus de création, avec une attention particulière envers les élèves du régime préparatoire :
 - La première édition du projet *V.I.P.* a été bouclée avec succès fin février avec 4 représentations du spectacle *Tempus Experimentum*. Les 23 jeunes participant-e-s du Lycée Josy Barthel de Mamer ont créé leur spectacle main dans la main avec une pédagogue de théâtre et une chorégraphe lors des 6 mois de création du projet. La deuxième édition du projet est en cours autour du thème « Upside Down ». Cette fois-ci, ce sont 16 jeunes du Lycée Technique d'Ettelbruck qui sont impliqué-e-s. Les représentations de leur spectacle auront lieu en mai 2023.
 - Le projet *Hip Hop Marathon* a eu lieu pour une 11^e édition en mai et juin 2022 sur le thème « About time ». En tout, le projet a impliqué 160 élèves de 8 établissements scolaires. Les jeunes ont été encadré-e-s par 10 artistes qui les ont préparé-e-s à 2 représentations aux Rotondes (une scolaire et une tout public) ainsi qu'à la tournée au CAPE à Ettelbruck et à la Rockhal à Esch-sur-Alzette (une représentation scolaire par lieu).
 - Le projet *Kulturrallye* de la région Centre, coordonné aux Rotondes, a recueilli les inscriptions de 9 lycées pour des visites dans les coulisses des institutions culturelles participantes sur le territoire de la Ville de Luxembourg (Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain, Mudam, Grand Théâtre, Rotondes, Cinémathèque, Philharmonie, MNHA, Kinneksbond, 3CL, Cité Bibliothèque, Lëtzebuerg City Museum, Villa Vauban). En tout, 335 élèves auront profité d'une visite culturelle, dont 44 élèves aux Rotondes.
- > En tout, 65 élèves ont participé à des ateliers *Hinter den Kulissen* entre juin et novembre 2022.
- > En 2022, les Rotondes ont développé un nouveau partenariat avec Vauban, École et Lycée Français de Luxembourg, via une collaboration spécifique sur toute la saison 22/23. Dans le cadre de la Quinzaine des Arts de l'école, les élèves ont ainsi participé à des visites dans les coulisses des Rotondes. Des visionnages de spectacles et des ateliers de théâtre ponctuels auront lieu en 2023.
- > Le département arts de la scène et labos a encadré, en janvier et mars, 2 élèves du Lycée Ermesinde et du Lycée Aline Mayrisch pour un stage d'observation.
- > Dans le cadre de l'*Athénée Job Day* du 31 janvier, une classe a visité les Rotondes et a rencontré 7 membres de l'équipe pour en savoir plus sur leurs métiers respectifs et leur quotidien dans le domaine de la culture.
- > Lors du *Labo GO !* et du *Labo Shoot the cameraman*, 2 classes (27 élèves) ont assisté au spectacle et ont ensuite eu l'occasion de se familiariser davantage avec les techniques et les contenus présentés pendant les spectacles en compagnie des artistes.
- > Les Rotondes sont également intervenues au niveau de l'enseignement supérieur :
 - Partenariat avec le Bachelor en sciences sociales et éducatives (BSSE) de l'Université du Luxembourg. Dans le cadre de cette collaboration, Laura Graser et Amandine Moutier ont dirigé un cours s'intitulant « Kulturelle Bildung & Theaterpädagogik » qui a été suivi par 15 étudiant-e-s entre septembre et décembre 2022. Le cours visait à sensibiliser les étudiant-e-s aux enjeux de la médiation culturelle et à leur apprendre, dans le cadre de leur future pratique professionnelle, à analyser l'offre culturelle du Luxembourg et à sélectionner les contenus adaptés aux groupes avec lesquels ils/elles souhaitent travailler à l'avenir.
 - En décembre 2022, une classe du BTS Cinéma et audiovisuel du Lycée des Arts et Métiers a visité les coulisses des Rotondes. Les élèves ont pu assister au spectacle *Dislex* et profiter d'un riche échange avec les artistes. S'en est suivi une rencontre avec Nico Tremblay, responsable technique des Rotondes, et Laura Graser, responsable de la programmation arts de la scène. Les 12 élèves ont également pu échanger avec Noah Fohl et Thierry Koob, les deux techniciens les plus jeunes des Rotondes, au sujet de leurs premières années d'expérience dans le milieu professionnel.

LA PARTICIPATION CRÉATIVE EN TEMPS LIBRE — DE LA PETITE ENFANCE AUX JEUNES ET ADULTES

LABO TIP TIP TAPS

Les duos bébé/enfant-parent (28 participant-e-s) ont été invités à expérimenter et à découvrir le monde avec tous leurs sens lors de ces ateliers d'éveil musical proposés pour la petite enfance.

THEATERLABOS ET LABOS FEST

37 enfants et jeunes se sont inscrit-e-s aux 5 *Theaterlabos* hebdomadaires ayant eu lieu entre janvier et juin 2022. Les 5 créations théâtrales autour du thème du temps ont été montrées au public lors du *Labos Fest* en juin 2022.

LABOS PONCTUELS / VACANCES

Outre les Labos ponctuels proposés dans le cadre des temps forts (voir rubrique Temps forts, p.7), plusieurs ateliers ont été proposés afin d'approfondir l'expérience des jeunes spectateur-ric-e-s (22 personnes pour les Labos *GO !* et *SAHASA*). Des ateliers ont également été organisés pendant les vacances scolaires. *L'Instrumentelabo*, pendant les vacances de Pâques (voir aussi *Pogo Loko*, p.7), a été un grand succès. L'atelier *Labo découverte : Performances dans l'espace public*, pendant les vacances de Pentecôte, n'a pas pu avoir lieu, faute de participant-e-s.

MOOLT ONS EEN...

Lors de cette 10^e édition du brunch créatif et familial, les familles (134 participant-e-s) ont pu mettre à l'épreuve leurs talents artistiques et participer à des ateliers autour du thème du gâteau d'anniversaire. Pour célébrer cet événement, les Rotondes ont invité quelques artistes des éditions précédentes à créer une illustration pour décorer un gâteau.

Artistes impliqué-e-s : Rafaela Bermond, Victoria Catalina Diaz, Lynn Cosyn, Lis Eich, Dirk Kessler, Joe Logelin, Mik Muhlen, Marine Schneider, Keong-A Song, Charles Vincent.

LABO PRO

En raison de circonstances indépendantes de la volonté des Rotondes, le *Labo Pro* avec les chorégraphes belges Joke Laureyns et Kwint Manshoven de cabinet k a dû être annulé.

AFTER-TALKS

Outre les discussions avec le public à l'issue des représentations scolaires, les Rotondes organisent, depuis 2019/20, des *After-Talks* à l'issue de certaines séances tout public. Le public peut revenir sur le thème abordé grâce à un échange avec un-e ou plusieurs artistes du spectacle et des expert-e-s/spécialistes du sujet. Depuis la saison 2022/23, les Rotondes organisent également des *Pre-Talks* avant certaines représentations, permettant une mise en contexte. En 2022, un total de 4 Talks a eu lieu :

- > Le premier *After-Talk* de l'année a eu lieu dans le cadre du spectacle *Dämonen* au mois de mars 2022. Le panel réunissait les interprètes Nora Vonder Mühl et Yves Thuwis ainsi que l'hypnothérapeute et chaman Xavier Mounier autour de la thématique des émotions et pensées désagréables bien souvent tabouisées.
- > Le second *After-Talk* de 2022 a eu lieu en mai dans le cadre du spectacle *Shoot the cameraman*. Celui-ci a réuni le chorégraphe du spectacle Baptiste Hilbert et le journaliste François Aulner autour du thème des fake news.
- > En novembre 2022 a eu lieu un *Pre-Talk* pour contextualiser le spectacle documentaire *Wellbeing – Mental Noise*, né d'une démarche participative avec 160 jeunes.
- > Le dernier *After-Talk* de 2022 s'est également déroulé en novembre dans le cadre du spectacle *Dislex*. Le panel était constitué d'Isabelle Ronayette et de Martin Staes-Polet, les deux comédien-ne-s et créateur-ric-e-s du spectacle, ainsi que de deux collaboratrices du service Dys-positif de l'organisme Caritas jeune & famille, Liss Kiefer et Nathalie Da Costa. Il s'agissait ici de se pencher sur le rapport complexe de notre société face à la dyslexie et la différence en général.

LA FORMATION CONTINUE

En dehors des temps de formation directement liés aux projets (p.ex. *Hip Hop Marathon*), trois formations continues pour enseignant·e·s et éducateur·rice·s ont été mises en place par les Rotondes en 2022 :

- > Une formation en janvier pour les professionnel·le·s de la petite enfance et enseignant·e·s des cycles 1 à 4 avec les pédagogues de théâtre des Rotondes, Mirka Costanzi et Amandine Moutier. Le sujet était la dramatisation d'un album jeunesse. La formation a pu avoir lieu en présentiel, après une première version en ligne en 2021.
- > La formation continue prévue en mars dans le cadre du spectacle *Dämonen* a malheureusement dû être annulée faute d'inscriptions suffisantes.
- > Une formation en octobre pour les enseignant·e·s des cycles 1 à 4 et de l'enseignement secondaire avec les pédagogues de théâtre des Rotondes, Mirka Costanzi et Amandine Moutier, intitulée *Ex Nihilo – Créer un spectacle avec sa classe en partant de (presque) rien*. Il s'agissait d'un nouveau format visant à transmettre aux enseignant·e·s des outils issus de la pédagogie théâtrale pour les aider à se lancer dans la création avec leurs élèves.

Un total de 23 enseignant·e·s a ainsi bénéficié d'une formation continue aux Rotondes en 2022. Pour ce volet, les Rotondes ont renouvelé leur collaboration avec IFEN – Institut de Formation de l'Éducation Nationale.

LE VOLONTARIAT

Enfin, en 2022, le département a pu accueillir et encadrer deux stagiaires et une volontaire nationale sur la première partie de l'année, ainsi que deux volontaires nationales depuis l'automne.

LES MUSIQUES ACTUELLES AUX ROTONDES

L'année 2022 marque un quasi-retour à la normale pour les musiques actuelles aux Rotondes. Malgré un nombre d'annulations de concerts en hausse par rapport à 2021 (+42%), quelque 64 concerts ont pu être organisés, accueillant pas moins de 110 artistes ou groupes aux Rotondes.

Le plus important taux de concentration de concerts de l'année a lieu en été, lors du festival *Congés Annulés* qui reste un temps fort de la programmation des musiques actuelles. L'édition 2022 des *Congés Annulés* comprenait 27 manifestations, 37 groupes et 29 DJ. La programmation (concerts, avant-premières d'artistes nationaux, projections de documentaires, foire aux disques) s'est déroulée en intérieur et en extérieur, en fonction des événements. Un pique-nique urbain (*Urlaub Zuhause*) ainsi qu'une infrastructure en échafaudage sont venus enrichir cette édition.

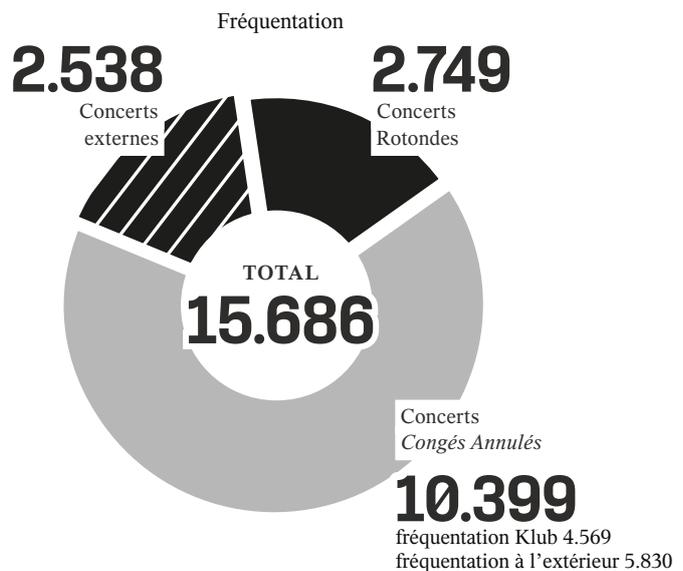
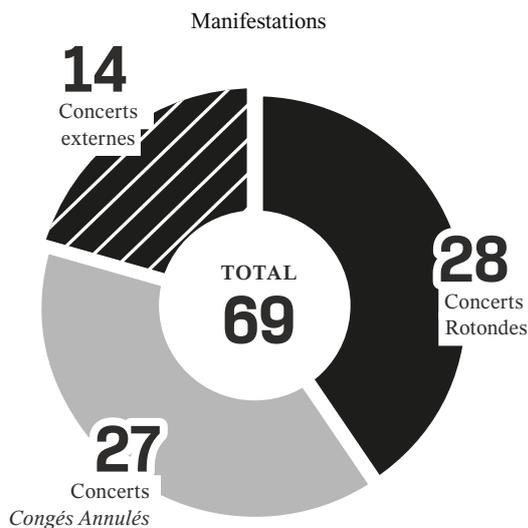
L'année 2022 atteste également d'un retour du public aux concerts : +18% sur l'ensemble des manifestations sonores des Rotondes, +27% pour la fréquentation du public lors des *Congés Annulés*.

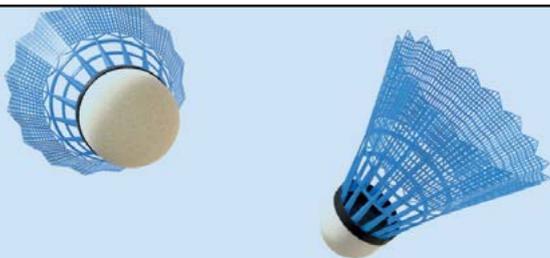
Une collaboration avec le festival Meakusma a vu le jour, *Meakusma x Rotondes*, et bénéficié d'un soutien d'Interreg – Grande Région / Fonds européen de développement régional. Cette collaboration a pris la forme de deux événements comprenant concerts, performances, émissions radio dédiées et, en trait d'union, l'installation sonore *Sweet Zenith* de l'artiste audiovisuelle luxembourgeoise Nika Schmitt, déclinée sous deux formes différentes à l'IKOB à Eupen et aux Rotondes (voir aussi p.17).

Un nouveau projet, le *Pogo Loko*, soit un après-midi de concerts comprenant une performance des participant·e·s à l'atelier *Instrumentelabo*, est venu temporairement remplacer le festival *PICelectroNIC* (voir aussi p.7).

Enfin, en 2022, certaines collaborations avec des partenaires externes ont été renouvelées et d'autres sont venues s'ajouter : A-Promotions, Kulturfabrik, Lagerkultur, Meakusma, Konektis, Hunneg-Strépp.

LA FRÉQUENTATION DES MUSIQUES ACTUELLES EN 2022





congés annulés

29.07 – 24.08.2022
ROTONDES' SUMMER FESTIVAL

BATTLES / MONO / SQUID / DONNY BENĚT
KING KHAN & THE SHRINES / ODD COUPLE / GEESE / SPARKLING
NIHILOXICA / SURPRISE CHEF / PVA / AUA / GRACE CUMMINGS
ITALIA 90 / THE HOMESICK / KATE NV / TEKE::TEKE
MORITZ FASBENDER / HYPERACTIVE LESLIE / OUAÏ STÉPHANE
RAFTSIDE / C'EST KARMA / FRANCIS OF DELIRIUM / NAPOLEON GOLD
DOCK IN ABSOLUTE / MR TC / DAILY VACATION / NO METAL IN THIS BATTLE
ODDS RATIO / DJ PC / LIHQ / SHEEBABA / LOIVŌS / UNCLE LEAF
CYCLORAMA / COSMOKRAMER / FIRST MOTE / MINIVAN
+ SCREENINGS + DJ SETS + VIDE-DISQUES - MERCH-O-RAMA

● INFO & TICKETS: ROTONDES.LU

● ROTONDES EXPLORATOIRE CULTURELLE

MAÏN SPONSORS
lalux ASSURANCES SPUERKEESS



CONCERT

DUMMY

Indie rock, psychedelic (us)

ROTUNDES CLUB
DOORS: 20:00
TICKETS: 12€
+ PRESALE FEES
rotondes.lu

TUE
27.09.22

ROTUNDES



CONCERT

WARM GRAVES

SUPPORT : VON KÜBE (LU)
Dark wave (de)

ROTUNDES CLUB
DOORS: 20:00
TICKETS: 12€
+ PRESALE FEES
rotondes.lu

THU
13.10.22

ROTUNDES



CONCERT

JUST MUSTARD

SUPPORT : DAILY VACATION (LU)
Noise-rock, shoegaze, electronica (ie)

ROTUNDES CLUB
DOORS: 20:00
TICKETS: 12€
+ PRESALE FEES
rotondes.lu

TUE
18.10.22

ROTUNDES



CONCERT

KIT SEBASTIAN

SUPPORT : FIRST MOTE (LU)
Psychedelic indie pop (uk)

ROTUNDES CLUB
DOORS: 20:00
TICKETS: 12€
+ PRESALE FEES
rotondes.lu

THU
17.11.22

ROTUNDES

LES ARTS VISUELS AUX ROTONDES

LES EXPOSITIONS

AB / AUGMENTED BOOKS 3.0

Une exposition d'éditions jeunesse augmentées, dans le cadre de *Fabula Rasa*

avec Dirk Kessler & Yorick Schmit (Rotondes & Kremart Edition), Dominique Ehrhard & Anne-Florence Lemasson (Éditions des Grandes Personnes), Fanette Mellier (Éditions du livre), Jérémie Fischer (Éditions des Grandes Personnes), Julie Safirstein (Éditions du livre), Marion Bataille & Fanny Millard (EXTRA éditeur d'espace), Marion Pinaffo & Raphaël Pluvinage (Panoplie), Yusuke Oono (Seigensha Art Publishing)

Exposition du Sam 22.01 au Dim 06.02.22
Visites scolaires du Lun 24.01 au Ven 11.02.22

Jamais 2 sans 3 ! Les Rotondes ont ouvert une nouvelle – et dernière – fois leur bibliothèque d'éditions jeunesse pas comme les autres. Dans l'exposition *AB / Augmented Books*, les ouvrages ne sont pas simplement faits pour être lus, ils attendent qu'on leur donne vie.

La lune se jette aux pieds des visiteurs, la fille du marchand de sable s'aventure dans la nuit virtuelle, les histoires débordent des pages avec la complicité du/de la lecteur-riche. Grâce à l'inventivité des auteur-riche-s, il ne suffit parfois que d'un seul geste – un trait de crayon, un coup de ciseaux, un glissement de doigt – pour redécouvrir et démultiplier le plaisir de la lecture. Un plaisir qui se prolonge bien au-delà du papier, sur les tablettes et dans d'ingénieuses installations participatives.

Présentée pour la troisième année consécutive dans le cadre de *Fabula Rasa*, l'exposition *AB / Augmented Books 3.0* a proposé une toute nouvelle sélection de livres augmentés. L'exposition était accessible gratuitement en tout public et a accueilli durant deux semaines et trois week-ends pas loin de 1.000 visiteurs. Les 21 visites scolaires s'étendaient jusqu'au vendredi 11 février et ont fait découvrir l'exposition à 21 classes et 271 élèves.

Lors du week-end d'ouverture, 4 ateliers ont été proposés avec des artistes invité-e-s sur place (2 séances de 90 minutes de *Crée ton propre Méli mélo*, avec Anne-Florence Lemasson et Dominique Ehrhard pour enfants de 7 à 10 ans, et 2 séances de *Labo Utopop*, création d'un pop up en 90 minutes pour les 8-12 ans, avec Marion Bataille).

Yorick Schmit et Dirk Kessler ont proposé une lecture en luxembourgeois de *D'Sandmeedchen – Eng Posch voller Droom*, accompagnée d'une projection d'illustrations animées, pour une cinquantaine de spectateur-riche-s.

Production : Rotondes / Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

XPO E

La section Arts plastiques s'expose, 3^e édition

organisée par les Rotondes, en collaboration avec :
l'Atert-Lycée Redange
l'Athénée de Luxembourg
l'École Privée Fieldgen
le Lycée Aline Mayrisch
le Lycée Classique d'Echternach
le Lycée Classique de Diekirch
le Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette
le Lycée de Garçons de Luxembourg
le Lycée Michel-Rodange

avec la participation des artistes Jeanine Unsen (LU) et Guillaumit (FR)

Vernissage : Ven 25.03.22

Exposition du Sam 26.03 au Dim 17.04.22

Visites scolaires du Lun 21.03 au Ven 01.04.22

Avec la 3^e édition d'*XPO E*, les Rotondes, en collaboration avec 9 lycées, proposaient une exceptionnelle mise en valeur de la richesse de la filière artistique. Un an plus tard que prévu (merci la pandémie), des centaines d'œuvres ont eu les honneurs de la Galerie du 26 mars au 17 avril.

Le thème de l'évolution a servi de fil rouge aux 622 élèves qui participaient à l'exposition, encadré-e-s par 41 professeur-e-s. Leurs recherches dans les quatre branches et leur sensibilité personnelle ont donné lieu à des interprétations fort différentes.

Guidé-e-s par la photographe luxembourgeoise Jeanine Unsen, les élèves en histoire de l'art se sont penché-e-s sur le portrait. Alors que le changement fait partie intégrante de la condition humaine, est-il vraiment possible de capter la personnalité de quelqu'un dans une image prise en une fraction de seconde ? Chaque classe a apporté sa réponse à cette question au travers d'une photo de 2 mètres sur 1,3 mètre.

Non sans humour, les élèves en design et conception 3D ont proposé « Ee-volution ». Après avoir analysé des références dans les domaines du design, de l'architecture et de l'art, chaque classe a réalisé un objet de forme ovoïde à poser au sol, de 2 mètres de haut et 1,3 mètre de large.

Avec la complicité de l'artiste français Guillaumit, les élèves en communication visuelle ont créé une vidéo panoramique intégrant quelque 250 dessins. L'ensemble des saynètes composait une gigantesque fresque projetée de 8 mètres de long et 3 mètres de haut.

Enfin, l'exposition présentait un autoportrait de chaque élève de la section E des années scolaires 20/21 et 21/22, soit plus de 500 élèves. Cet exercice difficile de dessin témoignait à chaque fois de l'évolution technique, artistique et spirituelle, de la maturité et du sens critique des élèves.

XPO E est également revenue sur le 40^e anniversaire de la section E commémoré par un timbre-poste émis en 2020. Les trois timbres présélectionnés au sein de chaque lycée ont été présentés ainsi que le timbre lauréat.

En parcourant *XPO E*, on ne pouvait que se réjouir : pour les jeunes qui ont fait sortir leurs créations de leur lycée, souvent pour la première fois, mais aussi pour nous-mêmes, spectateur-riche-s au premier rang d'une explosion de créativité individuelle et collective. Nous avons été plus que les visiteurs d'une exposition : nous avons été les témoins d'une scène artistique luxembourgeoise en devenir.

L'exposition a accueilli pas moins de 1.825 visiteurs sur les 3 semaines d'ouverture, dont 250 élèves lors des 14 visites scolaires. Il s'agissait pour la plupart d'élèves de 4^e qui ont ainsi pu se faire une idée plus précise de la section E, avant de faire leur choix de section l'année d'après.

Les élèves ont été encadré-e-s par 41 professeur-e-s, dont 1 à 2 coordinateur-riche-s par lycée : Noëlle Berchem, Daphné Demuth, Claire Flammang, Anneke Hansen, Martine Hemmer, Nathalie Krombach, Claude Linden, André Michaux, Franck Miltgen, Jacques Neuberg, Stéphanie Nuss, Marie-France Philipps, Marie-José Reinhard et Paul Schwebach.

Production : Rotondes, en collaboration avec l'Atert-Lycée Redange, l'Athénée de Luxembourg, l'École Privée Fieldgen, le Lycée Aline Mayrisch, le Lycée Classique d'Echternach, le Lycée Classique de Diekirch, le Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette, le Lycée de Garçons de Luxembourg et le Lycée Michel-Rodange.

THE MOON IS FULL, BUT IT IS NOT THE MOON

Installation multidisciplinaire et multimédia

de Gij De Marco, Karolina Pernar, Andrej Mirčev, Agnese Toniutti & Loris D'Acunto

Vernissage : Jeu 30.06.22

Exposition du Ven 01.07 au Dim 28.08.22

L'installation, qui a occupé la Galerie pendant les deux mois d'été, portait un nom pour le moins énigmatique : *The moon is full, but it is not the moon*. Et pour cause : la phrase est sortie tout droit d'un amalgame de rêves retravaillés par une intelligence artificielle (I.A.).

Pendant six mois, cinq personnes ont enregistré leurs rêves intimes en collaboration avec *The Collective Dreamworld Project*, une expérience en ligne de « tissage de rêves » qui utilise un modèle de prédiction linguistique I.A. De leur travail collaboratif est ressorti un paysage surréaliste composé de sons, d'images, d'objets sculpturaux et de traces textuelles.

Parmi les cinq contributeur-riche-s, on retrouve l'artiste d'origine croate basée au Luxembourg Karolina Pernar, dont l'installation *Black holes ain't so black* avait pris place dans l'espace cube des Rotondes en 2019, mais également l'artiste Gij De Marco qui fait son retour sur la scène luxembourgeoise après s'être installée à Los Angeles il y a 30 ans.

À leurs rêves se sont ajoutés ceux d'Andrej Mirčev (artiste, dramaturge et universitaire originaire d'ex-Yougoslavie basé en Allemagne), d'Agnese Toniutti (pianiste italienne et chercheuse indépendante) et de l'entrepreneur et développeur italien Loris D'Acunto.

Après avoir franchi la transition entre le monde extérieur et l'ambiance atmosphérique de l'installation, les visiteurs se déplaçaient dans l'espace comme dans un rêve – un rêve dont ils/elles furent aussi un peu acteur-riche-s, l'installation les invitant, à un moment donné, à y apporter leur contribution.

The moon is full, but it is not the moon a ouvert un dialogue entre la science, les arts et l'apprentissage profond par les machines, provoquant une réflexion sur les points de convergence entre l'intelligence artificielle et les corps physiques. L'expérience était accessible librement du 30 juin jusqu'au 28 août et a accueilli 550 personnes.

Production : Rotondes

3^e édition

XPO

La section arts plastiques s'expose

Une production des Rotondes, en collaboration avec :

- Atert-Lycée Redange
- Athénée de Luxembourg
- École Privée Fieldgen
- Lycée Aline Mayrisch
- Lycée Classique d'Echternach
- Lycée Classique de Diekirch
- Lycée de Garçons d'Esch-sur-Alzette
- Lycée de Garçons de Luxembourg
- Lycée Michel Rodange

26.03.22 – 17.04.22

Entrée libre

COVID CHECK EVENT

ROTONDES: EXPLORATIONS CULTURELLES

LE GOUVERNEMENT LUXEMBOURG

LE GOUVERNEMENT DE LUXEMBOURG

LE GOUVERNEMENT DE LUXEMBOURG

rotondes.lu

18.11. - 04.12. - 22le ap

the luxembourg encouragement for artists prize

Stefania Crişan
Paul Heintz
Lynn Klemmer
Mary-Audrey Ramirez

Exposition du 18.11 au 04.12.22
Jeu - Ven + 12.00-18.00
Sam + Dim + 12.00-18.00
Fermé du lundi au mercredi

Rotondes
Place des Rotondes, Luxembourg

rotondes.lu

ROTONDES: présenté par

The moon is full, but it is not the moon.
(=)

Multimedia installation
by Gino De Marco,
Karolina Perera,
Andrey Mirchev,
Agnese Trionfelli,
Lavinia D'Amico

1.7 - 28.8.2022

Opening
30.6.2022, 18:00

Free entry

Rotondes
Place des Rotondes
L-8448 Luxembourg
rotondes.lu

ROTONDES: More info: +352 9968 2007 info@rotondes.lu

The moon is full, but it is not the moon.
(=)

Multimedia installation
by Gino De Marco,
Karolina Perera,
Andrey Mirchev,
Agnese Trionfelli,
Lavinia D'Amico

1.7 - 28.8.2022

Opening
30.6.2022, 18:00

Free entry

Rotondes
Place des Rotondes
L-8448 Luxembourg
rotondes.lu

I'm looking through the window; there is a pair of eyes staring back at me.
[..]

ROTONDES: More info: +352 9968 2007 info@rotondes.lu

The moon is full, but it is not the moon.
(=)

Multimedia installation
by Gino De Marco,
Karolina Perera,
Andrey Mirchev,
Agnese Trionfelli,
Lavinia D'Amico

1.7 - 28.8.2022

Opening
30.6.2022, 18:00

Free entry

Rotondes
Place des Rotondes
L-8448 Luxembourg
rotondes.lu

I decide to go left.
i<!

ROTONDES: More info: +352 9968 2007 info@rotondes.lu

LEAP22 – THE LUXEMBOURG ENCOURAGEMENT FOR ARTISTS PRIZE

Prix d'art contemporain, exposition

avec Stefania Crişan, Paul Heintz, Lynn Klemmer et Mary-Audrey Ramirez

Vernissage et remise du prix : Jeu 17.11.22
Exposition du Ven 18.11 au Dim 04.12.22
Finissage avec visite/rencontre avec les artistes
(dont les performances de Stefania Crişan :
Dim 04.12.22

Décerné tous les deux ans, organisé par les Rotondes et présenté en collaboration avec RTL, le *LEAP – Luxembourg Encouragement for Artists Prize* vise à soutenir les artistes lié-e-s au Luxembourg et faisant preuve d'une démarche novatrice dans la création contemporaine, et à favoriser le développement de leur carrière. Le prix est doté de 12.500€.

Suite à l'appel à candidatures lancé en avril 2022 par les Rotondes, quelque 50 dossiers ont été soumis. Les cinq membres du jury les ont consciencieusement épluchés avant de n'en retenir que quatre : ceux de Stefania Crişan, Paul Heintz, Lynn Klemmer et Mary-Audrey Ramirez.

Le jeudi 17 novembre, le *LEAP* a récompensé Stefania Crişan. Ses œuvres, ainsi que celles des trois autres finalistes, ont été exposées aux Rotondes jusqu'au 4 décembre.

Stefania Crişan vit et travaille entre Timisoara en Roumanie, où elle est née, et Metz. Sa pratique est profondément marquée par un paysage dévasté par une catastrophe écologique, celui du village de Geamăna, inondé volontairement dans les années 1970 et devenu bassin de décantation pour des activités d'extraction de cuivre. Sa visite à Geamăna faisait d'ailleurs l'objet d'une œuvre remarquée à Luxembourg l'été dernier, lors de la dernière édition de la *Triennale Jeune Création, Brave New World Order*.

Le travail de Stefania Crişan a convaincu le jury à tous les niveaux, tant sur le plan esthétique que sur celui du contenu. « Son installation spatiale nous a impressionné-e-s, » ont expliqué ses membres, « et sa performance, qui nous a captivé-e-s dès la première seconde, a ouvert de nombreuses nouvelles perspectives sur un travail, qui, à partir du lieu d'une catastrophe écologique, concerne plus largement la condition humaine. Pour toutes ces raisons, nous sommes convaincu-e-s d'avoir attribué le prix *LEAP22* à une artiste très inspirée, concentrée et généreuse. »

Chaque édition du *LEAP* a renforcé la visibilité des artistes lauréat-e-s et des finalistes, élément indispensable à l'essor d'une carrière tant sur le territoire national qu'à l'international. À ce titre, le soutien de RTL, dont les nombreuses émissions participent quotidiennement à la diffusion et à la promotion de l'art et de la culture, s'avère précieux. De plus, Stefania Crişan aura l'opportunité d'exposer ses œuvres dans les locaux de la chaîne.

Parmi les membres du jury du *LEAP – Luxembourg Encouragement for Artists Prize* figuraient des personnalités du Luxembourg, de France, de Belgique et d'Allemagne dont l'expertise en art contemporain est établie.

Le jury était composé par :

Marc Gubbini, architecte et collectionneur à Luxembourg ;
Frank-Thorsten Moll, directeur de l'IKOB –
Musée d'art contemporain d'Eupen ;
Alice Motard, directrice du Centre européen d'actions artistiques contemporaines de Strasbourg ;
Gertrud Peters, commissaire et directrice artistique de KIT –
Kunst im Tunnel à Düsseldorf ; et
Annabelle Ténèze, conservatrice en chef du patrimoine et directrice générale des Abattoirs, Musée – Frac Occitanie Toulouse.

Le dimanche 4 décembre, lors du finissage de l'exposition qui a accueilli 400 personnes sur deux semaines, les visiteurs ont pu rencontrer les artistes sur place autour de leurs œuvres et assister aux performances de la lauréate, Stefania Crişan.

À l'occasion de l'exposition, un catalogue constitué de 4 livrets – un par artiste – a été édité par les Rotondes.

Production : Rotondes / Présenté par RTL

LES INSTALLATIONS

LOOP, CUBE ET SPOT

La Rotonde 2 dispose de trois espaces d'exposition – la *loop*, la *cube* et le *spot* – qui, par leur situation, leur taille et leur configuration constituent des terrains d'exploration artistique atypiques. Chaque saison, des artistes luxembourgeois-e-s et de la Grande Région sont invité-e-s à se les approprier avec des œuvres spécialement conçues pour ces lieux.

ANTHROPOCEAN

Installations artistiques, cube #11 et loop #29

de Ganaël Dumreicher, Michelle Kleyr & Lucie Wahl (LU)

Inauguration : Ven 24.09.21

Installations du Sam 25.09 au Dim 30.01.22

Dès l'ouverture de la saison 21/22, la *loop* et la *cube* ont accueilli une double création du trio Ganaël Dumreicher, Michelle Kleyr et Lucie Wahl en prélude à leur installation immersive dévoilée en décembre.

Dans *AnthropOcean – destruction of a silent world*, les trois artistes utilisaient des enregistrements sonores sous-marins de canons à air sismiques, de navires et de sonars pour faire entendre les véritables sons de l'océan.

AnthropOcean – exponential expansion établissait un lien silencieux entre le bruit assourdissant du monde sous-marin, présenté à l'intérieur du cube, et un petit pays sans accès direct aux grandes étendues d'eau que sont les océans. L'installation

présentait des fragments d'un commerce mondial anonyme, animé en partie par le Luxembourg, son mode de vie, son secteur financier influent et sa flotte de plus de 200 navires. Un exemple marquant d'un système qui surexploite les océans et perturbe tout un système écologique naturel.

Au croisement de l'art, de la science et de l'écologie, le projet prenait appui sur des recherches scientifiques et des enregistrements réalisés aux points les plus bruyants de la Méditerranée.

Produite en collaboration avec la Nuit de la Culture d'Esch/Alzette, l'installation multimédias et performative du même nom a été présentée les 11 et 12 mars 2022 lors de la 1^{re} Nuit de la Culture « Sauvage » au Lycée Guillaume Kroll à Esch.

Production : Rotondes / Coproduction : la Nuit de la Culture

ARCHAEOLOGICAL MANUFACTURING

Installation artistique, spot #06

de Hisae Ikenaga

Inauguration : Ven 04.02.22

Mise en scène d'une fouille archéologique dans un lieu qui a connu de nombreuses fonctions, *Archaeological Manufacturing* jouait avec l'histoire de la Rotonde 2. Avec son installation, Hisae Ikenaga entendait intriguer aussi bien les habitué·e·s du site que celles et ceux qui le découvraient.

Terre, pierres et restes de précédentes expositions ont été déplacés et réutilisés, tandis que de nouveaux éléments ont été créés et introduits sur le site de la « fouille », à la vue de toutes et tous. L'amusante confusion invitait à s'interroger sur ce qui était là « avant » et ouvrait la porte à une (ré)interprétation personnelle de l'histoire du lieu.

La démarche artistique de Hisae Ikenaga se concentre sur des objets du quotidien modifiés pour leur attribuer des significations et des usages différents. Son travail est empreint d'ironie et d'absurdité, comme en témoigne cette installation simulant une improbable découverte archéologique. L'artiste a remporté en 2020 le *LEAP – The Luxembourg Encouragement for Artists Prize* organisé par les Rotondes.

Production : Rotondes

SWEET ZENITH

Installation sonore, cube #12

de Nika Schmitt

Inauguration : Ven 07.10.22

Installation du Sam 08.10.22 au Dim 29.01.23

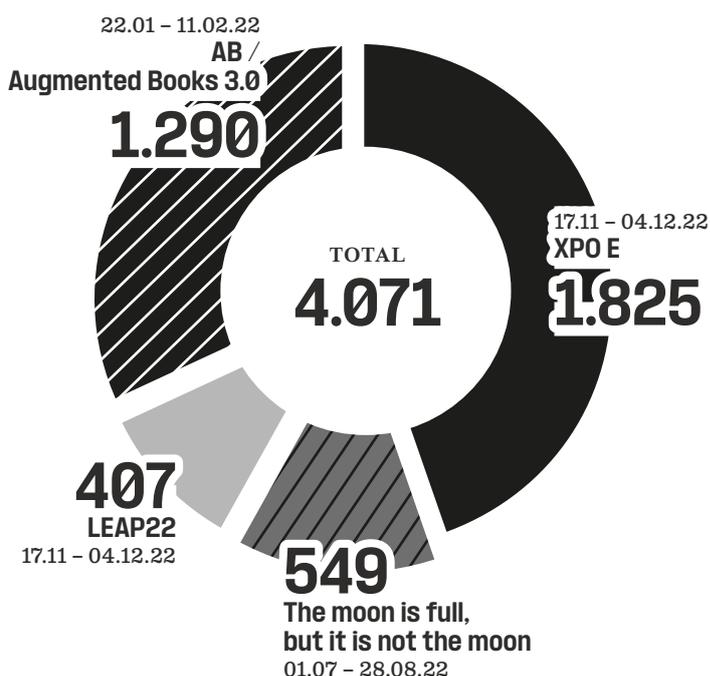
Niché dans l'espace sombre du cube, *Sweet Zenith* s'amusait d'une chaîne de réactions qui génèrait l'électricité nécessaire au fonctionnement de l'installation. Au milieu de ce micro-univers, un pendule se balançait de façon désordonnée à la recherche d'un calme qu'il ne retrouvait qu'à son retour au centre... provoquant à nouveau le chaos.

Le système, complètement indépendant, était toutefois limité par l'espace dans lequel il se trouvait. Celles et ceux qui sont passé·e·s par l'IKOB à Eupen en été 2022 ont d'ailleurs pu observer l'installation dans sa seconde configuration.

Parallèlement à la présentation de son installation aux Rotondes, Nika Schmitt s'est vue décernée le prix Edward Steichen Luxembourg Resident in New York en novembre 2022. Le responsable des Arts visuels aux Rotondes, Marc Scozzai, avait proposé la candidature de l'artiste pour cette édition du prix biennal qui vise à promouvoir des artistes émergent·e·s dans le domaine de l'art contemporain en leur offrant la possibilité de s'immerger dans le contexte culturel stimulant de New York qui a été propice à Edward Steichen lui-même. Il consiste en une résidence de 4 mois au International Studio & Curatorial Program (ISCP) et une bourse mensuelle pour couvrir les frais de voyage et de séjour.

Production : Rotondes / En collaboration avec Meakusma et IKOB Eupen

LA FRÉQUENTATION DES ARTS VISUELS EN 2022



LE VOLET SOCIOCULTUREL, LES MARCHÉS ET LOCATIONS AUX ROTONDES

Même si aujourd'hui, la pandémie et son impact sur le fonctionnement des Rotondes nous paraissent bien loin, il faut se rappeler que 2022, première année post-Covid, en portait encore les marques. La programmation socioculturelle et celle des marchés n'ont retrouvé leur élan habituel qu'à partir de mars. La crainte était sans doute encore grande parmi nos partenaires de voir la situation se dégrader à nouveau.

En rétrospective, on peut exprimer un regret pour l'année qui vient de s'écouler : celui d'avoir trop peu réagi avec notre programmation socioculturelle à la guerre en Ukraine qui nous affecte toutes et tous. Certes, nous avons entrepris quelques actions de solidarité, mais nous aurions pu en faire plus.

Nous avons d'autant plus d'admiration pour nos partenaires de la société civile qui luttent contre les inégalités et organisent sans relâche des événements engagés et pertinents au sein des Rotondes.

LE PROGRAMME SOCIOCULTUREL

Des 52 événements qui ont eu lieu dans le cadre du programme socioculturel, nous proposons ici une sélection qui démontre de toute sa variété et sa richesse.

CONCERT D'OUVERTURE DU FESTIVAL DES MIGRATIONS : KHAMSET + RADWAN & FRIENDS

Organisé par CLAE, en collaboration avec les Rotondes

09.03.22

La 39^e édition du *Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté* était une édition particulière qui s'est déroulée de mars à mai 2022. Pour l'ouverture du festival, le CLAE a fait halte aux Rotondes afin de présenter deux formations musicales avec des artistes aux influences culturelles multiples, d'Égypte, du Mexique, d'Inde ou encore du Venezuela.

Lien : <https://www.rotondes.lu/fr/agenda/festival-des-migrations-des-cultures-et-de-la-citoyennete>

YOUTH RISING FESTIVAL

Organisé par Lëtz Rise Up, en collaboration avec les Rotondes

03-04.06.22

Youth Rising est un nouveau festival qui veut mettre la jeunesse à l'honneur et donner une voix aux cultures afro-caribéennes en proposant une riche programmation allant du spectacle vivant (*Le Sbeul*) à la musique (Edgar Sekloka). À cela s'est ajouté, lors de cette première édition, un programme d'ateliers adressé à un public jeune sur des thèmes très variés, comme la confiance en soi, le soin personnel, la créativité, le vécu en tant que personne adoptée, la danse et la musique. Nous espérons qu'une deuxième édition du festival s'en suivra.

Liens : <https://www.rotondes.lu/fr/archives/youth-rising-festival-edgar-sekloka>

<https://www.rotondes.lu/fr/archives/youth-rising-festival-le-sbeul>

<https://www.rotondes.lu/fr/archives/youth-rising-festival-ateliers>

CINEAST UKRAINIAN EVENING WITH JORYJ KLOC

Organisé par Cineast a.s.b.l., en collaboration avec les Rotondes, Polish Institute Brussels, LUkraine a.s.b.l.

20.10.22

Cette soirée, organisée par Cineast dans le cadre de la 15^e édition du festival du même nom, a été un des moments forts de l'année. Le concert du groupe Joryj Kloc n'a laissé personne indifférent dans la salle, même si le mélange de rock, turbo-folk et ethno hip hop était inhabituel pour notre lieu. Les échanges très chaleureux avec le groupe de Lviv tout au long de la journée nous ont marqués.

Lien : <https://www.rotondes.lu/fr/agenda/cineast-ukrainian-evening-with-joryj-kloc>

BAD TASTE SLAM: FINALLY INTENTIONALLY BAD!

Organisé par le Géisskan Kollektiv, en collaboration avec les Rotondes

08.07.22

Le *Bad Taste Slam* est une nouvelle collaboration avec le collectif Géisskan. Le but de ce slam de mauvais goût est de secouer un peu le public avec des textes volontairement grotesques et de troisième degré, le tout dans le cadre agréable de notre terrasse. Une autre finalité affichée de cette soirée en plein air était de finir la saison 21/22 sur une note légère et libératrice.

Lien : <https://www.rotondes.lu/en/agenda/bad-taste-slam>

CHRËSCHTCONCERT VUN DE SAXOPHONSSCHÛLER AUS DER ECOLE DES QUARTIERS DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

Organisé par le Conservatoire de la Ville de Luxembourg

15.12.22

Ce concert à l'initiative de Véronique Cloos, accueilli au sein de la Galerie, marquait une belle fin de l'année civile pour le programme socioculturel.

Lien : <https://www.rotondes.lu/en/agenda/chreschtconcert>

LA FRÉQUENTATION DU PROGRAMME SOCIOCULTUREL EN 2022

52

événements

6.388

visiteurs

LES MARCHÉS DES ROTONDES

Le volet des marchés aux Rotondes résume assez bien tout ce dont nous avons dû nous abstenir ces dernières années : des sorties ludiques et amusantes en famille, des découvertes artistiques et gastronomiques entre ami·e·s et le partage de passions communes.

Tandis que la *Foire aux Disques* a dû être une nouvelle fois annulée, notre marché street food en plein air *eat it!*, lui, a pu être organisé en avril dans des conditions normales. Tout juste au sortir de la pandémie, et malgré des appréhensions, le public a répondu à l'appel. Grâce à cette affluence, et avec des participant·e·s venu·e·s de toute la Grande Région, notre festival de streetfood a confirmé sa belle réputation et ce, au-delà des frontières.

Le marché de vélos d'occasion *We Ride* a confirmé en 2022 son succès avec une belle fréquentation.

Trois marchés ont fêté leur seconde édition cette année, et ont su confirmer toutes les attentes après des premières réussites en 2021.

GEEK FOIRE

Vintage Games and Classic Retro Gaming

Organisé par Le Réservoir,
en collaboration avec les Rotondes

21-22.05.22

Pour sa 2^e édition, la *Geek Foire* a confirmé son beau succès de 2021. Cette fois, le plaisir était réparti sur deux jours pour toujours autant de passionné·e·s et de fans venu·e·s dénicher de nouvelles pépites sur ce marché qui se focalise sur tout ce qui touche, de près ou de loin, à la culture geek : jeux vidéo, objets de collectionneurs, BD, films cultes... Un marché qui attire des familles entières et où enfants et parents trouvent leur bonheur.

Lien : <https://www.rotondes.lu/fr/archives/geek-foire-2>

SUPER MAART

Organisé par les Rotondes,
en collaboration avec noc.turn

01 & 02.10.22

À la rentrée, la seconde édition du *Super Maart* a vu naître une collaboration inédite avec le collectif noc.turn. Notre pop-up shop présentait ce qui se fait de mieux en matière de design, de graphisme, de mode et d'accessoires trendy et branchés. noc.turn s'est vu attribuer une carte blanche pour la plateforme et son *Nobody's Flea Market* et y a présenté des jeunes créateur·rice·s et designers dans un décor vert à base d'éléments de récupération. Les designers et produits exposés à la Galerie, sélectionnés par les Rotondes, complétaient l'offre variée et éclectique de notre marché. Les exposant·e·s ont pu se présenter à 1.800 personnes le temps d'un week-end dans une atmosphère festive et décontractée.

Lien : <https://www.rotondes.lu/fr/agenda/super-maart>

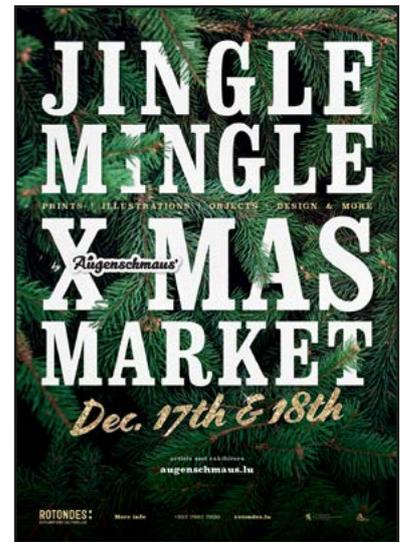
JINGLE MINGLE X-MAS MARKET

Organisé par Augenschmaus,
en collaboration avec les Rotondes

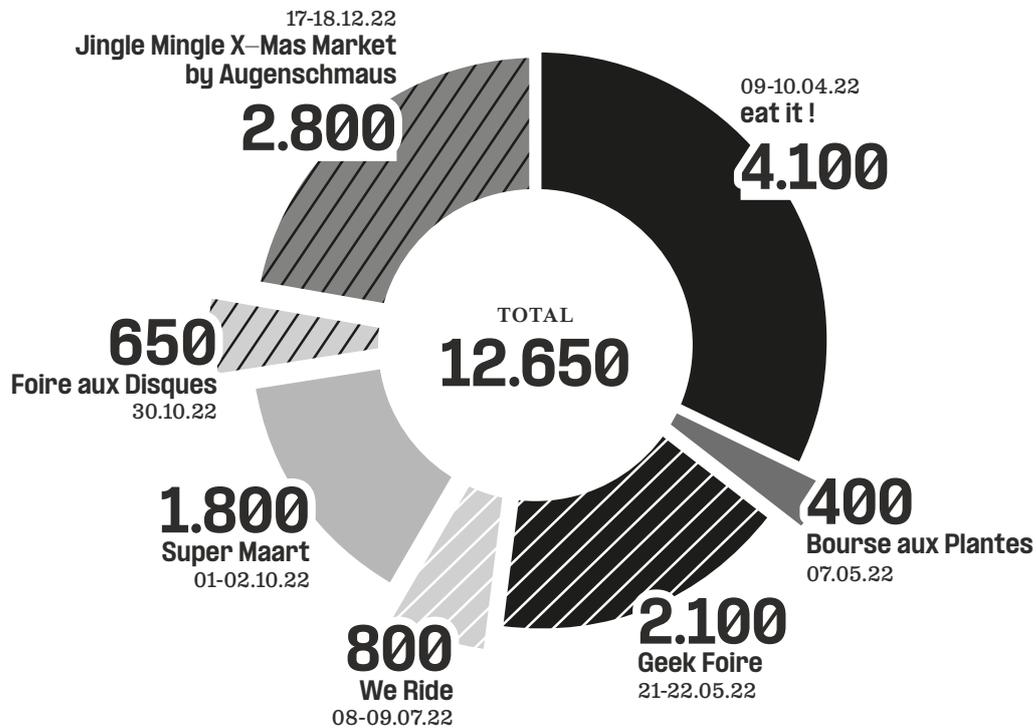
17-18.12.22

Le dernier marché de l'année, qui a soufflé 2 bougies en 2022, est notre marché de Noël créatif et alternatif : le *Jingle Mingle X-Mas Market by Augenschmaus*. En raison de son succès en 2021, l'édition 2022 s'est déroulée sur 2 jours au lieu d'un seul. La collaboration avec le collectif Augenschmaus a été un franc succès, avec 2.800 visiteurs à ce marché alliant une quarantaine d'illustrateur·rice·s, graphistes, artistes, créateur·rice·s et graffeur·euse·s du Luxembourg et de la Grande Région. Le vin chaud a sans aucun doute facilité le shopping tant redouté des cadeaux de Noël.

Lien : <https://www.rotondes.lu/fr/agenda/jingle-mingle-x-mas-market-by-augenschmaus>



LA FRÉQUENTATION DES MARCHÉS EN 2022



L'ÉVÉNEMENTIEL AUX ROTONDES

Le doute et l'incertitude ont continué à marquer une bonne partie de 2022, ce qui a eu comme conséquence une faible demande de locations en début d'année.

Ce n'est qu'à partir du mois de septembre que ce volet a repris de l'ampleur. Un élan confirmé en décembre avec quelques fêtes d'entreprise dans l'enceinte de la Grande Salle. En tout, 8 événements privés ont pu se tenir en 2022 à la Rotonde 1, cumulant presque 3.500 personnes. Notre Co:Work a été utilisé 11 fois pour des réunions privées par des a.s.b.l. et ONG.

Nous revenons à une situation d'avant 2020 : l'offre privative qui souffre de la programmation culturelle très dense des Rotondes. Ceci s'accroît chaque année et est d'autant plus vrai avec les reports dus à la pandémie. De ce fait, seul 1% des demandes de privatisations aboutissent. Les quelques dates disponibles sur l'année pour la privatisation sont exploitées à 100%.

LA FRÉQUENTATION DE L'ÉVÉNEMENTIEL EN 2022

19

événements

3.790

visiteurs

L'ORGANISATION DES ROTONDES

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

Robert Garcia

Vice-Présidente

Christiane Sietzen

Trésorière

Marlène Kreins

Secrétaire

Luc Weis

Membres

Arnaud Gamarra, Yves Gasparet,
Josée Hansen, Georges Metz, Marc Reding,
Nora Si Abderrahmane, Fanny Weinquin

L'ÉQUIPE

DIRECTION

Directeur

Steph Meyers

Assistante de direction

Susana Brokhausen / Anaïs Dô-van

PROGRAMMATION ET PRODUCTION

Responsable programmes arts de la scène et Labos

Laura Graser

Responsable programme musique

Marc Hauser

Responsable programme arts visuels

Marc Scozzai

Responsable programme socioculturel et événementiel

Yves Conrardy

Chargées de production arts de la scène

Angélique D'Onghia / Émilie Roi

Chargée de projets Labos

Joëlle Linden

Assistants de production arts de la scène

Bertille Ogier / Lucie Schroeder,

Melina Hüttner

Assistante arts de la scène et Labos

Maxine Celotto

Assistant événements musicaux

Nicolas Przeor

Assistante de production arts visuels

Marine Deravet

Chargé événementiel

Tom Karier

Assistante de projets socioculturels

Nora Haeck

Pédagogue de théâtre

Mirka Costanzi

Médiatrice culturelle

Amandine Moutier

COMMUNICATION

Responsable communication et relations publiques

Arnaud Mouriamé

Responsable des publics

Catherine Chevreux

Chargée de l'accueil des publics

Erminia Moricone

Chargée des relations presse et publics

Véronique Heitz

Chargée de communication éditoriale

Julie Bolterys

Assistante communication graphique et digitale

Claire Thill

Assistante accueil des publics

Claire Doan

TECHNIQUE

Responsables techniques

David Dominici / Nico Tremblay

Régisseurs techniques

Noah Fohl, Yann Gelezuinas

Assistants techniques

Thierry Koob, Vincent Orianne, Léo Thiebaut, Elric Vanpouille

Assistant multi-services

Paula Magalhaes e Sousa

Assistant multi-technique

Claude Lettal

BÂTIMENTS

Responsable bâtiments

David Dominici

ADMINISTRATION

Employée administrative

Lisa Shtah

VOLONTAIRES NATIONALES

Jesabel Mobley, Cynthia Hubsch, Rafaela Bermond

ÉTUDIANT-E-S / AGENTS D'ACCUEIL

Mariana Dos Santos, Diogo Dias

LES ROTONDES REMERCIENT

Partenaires institutionnels

Ministère de la Culture
Ville de Luxembourg
SCRIPT – Ministère de l'Éducation
Nationale de l'Enfance et de la Jeunesse

Contributeurs aux projets

Euvre Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte
*pour les projets AB / Augmented Books 3.0
et Labos Fest 2022*

Sponsors

SPUERKEESS & LALUX
(Congés Annulés 2022)
RTL *(LEAP 2022)*

Partenaires privés et prestataires exclusifs

Buvette
Apex
Steffen Traiteur

Merci pour leur confiance

A-Promotions
Bétons Feidt
CFL
CFL Immo
Déi Gréng
ING Luxembourg
Ministère de la Mobilité et
des Travaux Publics
Ministère de la Culture
Design Luxembourg
Kultur | lx
D'Land

Compagnies accueillies

AWA As We Are, Catarina Barbosa &
Baptiste Hilbert (LU)
Cie Bombyx (LU)
Cie Corps In Situ (FR/LU)
Cie La Mue/tte (FR)
Cie LRIR (FR)
Cie Modo Grosso (BE)
Cie Sacékripa – Etienne Manceau (FR)
Cie SCoM – Sterno Circo occipito
Mastoidienne (FR)
Cie Tra le Mani (FR)
Collectif Sous le Manteau (FR)
Compagnie H.M.G (FR)
Compagnie toit végétal (DE)
florschütz & döhnert (DE)
Grensgeval (BE)
Hanafubuki (BE)
Jill Crovisier / JC Movement Production (LU)
kabinet k (BE)
Kopla Bunz (LU)
Kulunka Teatro (ES)
La Bande à Tyrex (FR)
La Baracca – Testoni Ragazzi (IT)
Le Cirque du Bout du Monde (BE)
Les Bestioles (FR)
Les Zerkiens (BE)
N. Vonder Mühl, I. Thuwis,
H. Biedermann / Theater Sgaramusch (CH)
Ultima Vez (BE)

Collaborations pour le volet socioculturel

ASTM – Action Solidarité Tiers Monde
Ambassade d'Autriche
Amnesty International Luxembourg
Augenschmaus
CAPEL – Ville de Luxembourg
CELL
Cineast a.s.b.l.
CLAE – Comité de Liaison des
Associations d'Étrangers
Conservatoire de la Ville de Luxembourg
Coopérations Wiltz
EIB Green Staff
Film Fund Luxembourg
Forum

Géisskan Kollektiv

Greenpeace
IFEN – Institut de Formation de
l'Éducation Nationale
Institut Pierre Werner
Knowledge a.s.b.l.
Le Réservoir
LëtZ Rise Up
luca – Luxembourg Center for
Architecture
Mets des disques
noc.turn a.s.b.l.
Project Bike
queer loox a.s.b.l.
SNJ – Service National de la Jeunesse
Social Gaming Luxembourg
Spillfabrik a.s.b.l.
Streetphotography Luxembourg a.s.b.l.
Swing Dance Luxembourg
Time For Equality a.s.b.l.
Uni.lu
Vegan Society Luxembourg
WAA – Wat ass Architektur

Collaborations pour les musiques actuelles

A-Promotions
Kulturfabrik
Lagerkultur
Meakusma
Konektis
Hunneg-Strëpp

